

KALZIUMHYDROXID

0) Zusammensetzung

Calciumhydroxid (30%), Bariumsulfat (35%) und Polypropylynglykol (35%).

1) Indikationen

Das Produkt darf nur von qualifizierten Personen in Zahnarztpraxen oder Kliniken verwendet werden.

Die Anwender haben zu prüfen, ob das Produkt für den vorgesehenen Zweck geeignet ist.

Anwendungsgebiete:

- Als temporäres Füllungsmaterial für infizierte Wurzelkanäle, besonders in Fällen von Exsudation
- Partieller Pulpotomie
- Zur Apexifikation.

2) Kontraindikationen

Das Produkt bei bekannter Allergie gegen einen oder mehrere Bestandteile nicht anwenden.

3) Warnhinweise

Das Produkt kann Verätzungen verursachen (Kalziumhydroxid). Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser sorgfältig ausspülen und einen Augenarzt hinzuziehen.

Bei unsachgemäßer Lagerung kann sich die Paste verändern (Austrocknung der Paste oder Aufspaltung von flüssiger und fester Phase).

4) Vorsichtsmaßnahmen

- Die Paste nicht über den Apex hinausgelassen lassen.
 - Nicht bei allergischen Patienten anwenden.
 - Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
 - Die Spritze nach jeder Verwendung wieder mit der Kappe verschließen.
 - In einer trockenen und kühlen Umgebung (10-25°C) lagern.
- Die Spritze nach jeder Verwendung mit einem mit Reinigungs- und Desinfektionslösung (bakterizid, fungizid und aldehydfrei) getränkten weichen Material säubern und desinfizieren.

5) Unerwünschte Wirkungen

Bei Patienten mit Überempfindlichkeit gegen Bestandteile dieses Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. In solchen Fällen die Anwendung stoppen und das Produkt restlos entfernen.

Bislang liegen uns keine Berichte über unerwünschte Wirkungen vor.

6) Gebrauchsanleitung Schritt für Schritt

- Den aufbereiteten Wurzelkanal reinigen und trocknen.
- Eine sterilisierte Einmalkanüle an der Spritze befestigen und für eine einfachere Ausrichtung der Kanüle den zugehörigen Ring anbringen.
- Die Kanüle bis zur Arbeitslänge in den Wurzelkanal einführen, ein wenig zurückziehen und mit der Injektion der Paste beginnen.
- Beim Herunterdrücken des Spritzenstempels die Kanüle langsam vom Apex zur Pulpakammer bewegen, bis der Kanal vollständig gefüllt ist.
- Überschüssige Paste mit einem sterilisierten Wattepellet abwischen.
- Die gebrauchte Kanüle abnehmen und entsorgen, eine neue befestigen und die Kappe darauf setzen.

7) Reinigung, Desinfektion und Sterilisation

Die Einmalkanülen müssen vor Gebrauch 18 Minuten bei 134°C autoklaviert werden.

Haltbarkeit: 2 Jahre.

IDROSSIDO DI CALCIO

0) Composizione

Idrossido di calcio (30%), solfato di bario (35%) e glicopolipropilene (35%).

1) Indicazioni per l'uso

Questo prodotto deve essere utilizzato solo in ambito odontoiatrico od ospedaliero da personale qualificato. L'utilizzatore deve verificare che il prodotto possa essere utilizzato per gli scopi prefissi

Campo di applicazione:

- Materiale di otturazione provvisoria per canali radicalari infetti, soprattutto in presenza di essudati
- Pulpotomia parziale
- Apacificazione

2) Controindicazioni

Non utilizzare questo prodotto in caso di allergie note a uno qualunque dei componenti.

3) Avvertenze

Questo prodotto può causare bruciate (idrossido di calcio). In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.

Una conservazione non corretta può alterare la pasta (asciugatura della pasta o separazione del suo liquido e fasi solide).

4) Precauzioni

- Non riempire il canale oltre l'apice
 - Non utilizzare in caso di pazienti allergici
 - Evitare l'esposizione diretta alla luce solare
 - Richiudere sempre la siringa dopo ciascun uso
 - Conservare in luogo asciutto e fresco (10°-25°C).
- Pulire e disinfettare la siringa dopo ciascun uso con un panno imbevuto di detergente e soluzione disinfettante (soluzione battericida e fungicida, priva di aldeidi).

5) Reazioni indesiderate

Reazioni allergiche sono state osservate in pazienti sensibili ai componenti del prodotto. In tali casi, interrompere l'utilizzo del prodotto e asportarlo completamente. Allo stato attuale, non sono state registrate reazioni indesiderate.

6) Sequenza operativa

- Dopo aver preparato il canale radicolare, pulirlo e asciugarlo
- Applicare sulla siringa una punta monouso sterilizzabile e inserire l'anello in dotazione per un posizionamento più facile della punta
- Inserire la punta nel canale radicolare alla lunghezza di lavoro, rimuoverla leggermente e iniettare il prodotto.
- Riempire completamente il canale agendo sul pistone della siringa e con un lieve movimento dall'apice verso la camera pulpale.
- Eliminare l'eccesso di pasta con un batuffolo di cotone sterile
- Rimuovere ed eliminare la punta utilizzata, applicarle una nuova e fissarla sopra il cappuccio.

7) Disinfezione, pulizia e sterilizzazione

Prima del loro utilizzo, le punte monouso devono essere autoclavate a 134° per 18 minuti.

Durabilità: 2 anni.

For professional use only/Sólo para uso profesional
Pour usage professionnel uniquement/Nur für den zahnärztlichen Gebrauch/Solo per uso professionale

Made in Korea/Fabricado en Corea/Fabrique aux Coréa/Hergestellt in Korea/Prodotto in Corea

Calcium Hydroxide • INSTRUCTIONS FOR USE

HIDROXIDO DE CALCIO • INSTRUCCIONES DE USO HYDROXYDE DE CALCIUM • MODE D'EMPLOI KALZIUMHYDROXYD • GEBRAUCHSANWEISUNG IDROSSIDO DI CALCIO • ISTRUZIONI PER L'USO

97-92275

CALCIUM HYDROXIDE

0) Composition

Calcium hydroxide (30%), barium sulphate (35%) and polypropylene glycol (35%).

1) Indications for use

This product is to be used only in a clinical or hospital environment, by qualified users. Users are responsible for checking whether this product can be used for the purpose intended.

Application fields:

- Temporary filling material for an infected root canal, especially in cases of exudation
- Partial pulpotomy
- Apexification

2) Contraindications

Do not use this product in case of known allergy to any of its components.

3) Warnings

This product can cause burns (calcium hydroxide). In case of eye contact, immediately wash out the eye thoroughly with plenty of water and consult a doctor.

Improper storage may alter the paste (drying of the paste or separation of its liquid and solid phases).

4) Precautions

- Do not fill past the apex
- Do not use in allergic patients
- Avoid direct exposure to sunlight
- Always cap the syringe after each use
- Store in a dry and cool area (10°-25°C).

Clean and disinfect the syringe after each use with a soft material impregnated with a detergent and disinfecting solution (bactericidal and fungicide solution containing no aldehydes).

5) Adverse reactions

Allergic reactions can be observed in patients who are sensitive to any component of this product. In such cases, stop using this product and remove it completely.

So far, no adverse effects have been reported to us.

6) Step by step instructions for use

- After preparing the root canal, clean and dry it
- Set up a disposable sterilised tip on the syringe and insert the provided ring for easier redirection of the tip
- Insert the tip into the root canal down to the working length, slightly remove it and begin to inject the product
- Fill the canal slowly from apex to pulp chamber by pushing the syringe plunger gently.
- Wipe away any paste excess with a sterilized cotton pellet
- Remove and eliminate the used tip, fix a new one and cap it.

7) Disinfection, cleaning and sterilisation

The disposable tips are to be autoclaved at 134° for 18 minutes prior to use.

The tips are single-use and should be disposed of after use.

Shelf life: 2 years.

HIDRÓXIDO DE CALCIO

0) Composición

Hidróxido de calcio (30%), sulfato de bario (35%) y polipropilenglicol (35%).

1) Indicaciones de uso

Este producto sólo debe usarse en medios clínicos u hospitalarios por profesionales cualificados. Dichos profesionales comprobarán que este producto se adecua al tratamiento previsto.

Campos de Aplicación:

- Material para la obturación provisional de conductos radiculares infectados, especialmente en presencia de exudados
- Pulpotomías Parciales
- Apexificación

2) Contraindicaciones

No usar este producto en pacientes con alergia conocida a alguno de sus componentes.

3) Advertencias

El principio activo de este producto (hidróxido de calcio) puede causar quemaduras por contacto.

En caso de que accidentalmente entre en contacto con los ojos, lavarlos de inmediato con abundante agua y acudir al médico.

El almacenamiento del producto en malas condiciones ambientales o con la jeringa sin taponar, puede alterar las propiedades de la pasta (secado de la pasta o separación de las fases líquida y sólida).

4) Precauciones

- Evitar la extrusión de pasta más allá del ápice
- No usar en pacientes alérgicos
- Evitar exponer el material a la luz solar
- Colocar el tapón a la jeringa después de cada uso
- Almacenar en un lugar seco a temperatura ambiente (10°-25°C).

Limpiar y desinfectar la jeringa después de cada uso con una toallita impregnada con solución detergente y desinfectante (solución bactericida y fungicida sin aldehídos).

5) Reacciones adversas

Se pueden observar reacciones alérgicas en pacientes con sensibilidad a cualquier componente de este producto. En caso de observar cualquier reacción alérgica, dejar de utilizar este producto y proceder a su completa eliminación, mediante lavado abundante.

Hasta la fecha no hemos recibido comunicación de efectos adversos.

6) Instrucciones de uso paso a paso

- Proceder a la limpieza y secado del conducto radicular, una vez preparado el mismo.
- Colocar en la jeringa una cánula desechable esterilizada; si fuese necesario curvar la cánula, insertar el anillo suministrado a tal efecto.
- Insertar la punta dentro del conducto radicular hasta el fondo de la cavidad, retirarla un poco y empezar a inyectar el producto.
- Rellenar completamente el conducto radicular, sin dejar de presionar el émbolo de la jeringa, hasta alcanzar la cámara pulpar.
- Limpiar los excesos de pasta con una bolita de algodón estéril.
- Desechar la cánula utilizada, colocar una nueva y poner el tapón.

7) Desinfección, limpieza y esterilización

Antes de su uso, las cánulas desechables se deben esterilizar en autoclave a 134° durante 18 minutos.

Las cánulas son de un solo uso, debiendo desecharlas después de su utilización.

Duración: 2 años.

HYDROXYDE DE CALCIUM

0) Composition

Hydroxyde de calcium (30%), sulfate de baryum (35%), Polypropylène Glycol (35%).

1) Instructions d'utilisation

Ce produit devra être utilisé uniquement en milieu clinique/hospitalier par un utilisateur qualifié.

Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que le produit convient à l'usage auquel il le destine.

Champs d'applications:

- Obturation temporaire de canaux infectés
- Pulpotomie partielle
- Apexification

2) Contre-indications

En cas d'allergie connue à l'un des composants, ne pas utiliser ce produit.

3) Mises en garde

Provoque des brûlures (hydroxyde de calcium).

En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

Une conservation inappropriée du produit peut provoquer une modification de la pâte (assèchement, séparation phase liquide et solide).

4) Mesures de précaution

- Ne pas remplir au-delà de l'apex
- Ne pas utiliser sur des patients allergiques
- Éviter l'exposition directe au soleil
- Lorsque non utilisé, garder la seringue coiffée de son capuchon
- Stocker dans un endroit sec et frais (10°C-25°C)

Après chaque utilisation, la seringue devra être nettoyée et désinfectée avec des lingettes préimbibées d'une solution détergente et désinfectante (solution bactéricide, fongicide et sans aldéhydes).

5) Effets secondaires

Une réaction allergique peut être observée chez certains sujets sensibles à l'un des composants.

Si tel est le cas, stoppez l'utilisation de ce produit et éliminez le complètement.

A ce jour, aucun effet secondaire ne nous a été signalé.

6) Instructions d'utilisation (étape par étape)

- Après avoir préparé le canal, le nettoyer et le sécher
- Placer un embout à usage unique, préalablement stérilisé, sur la seringue et utiliser l'anneau fourni pour contrôler la direction de l'embout
- Introduire l'embout dans le canal jusqu'à la longueur de travail, retirer légèrement l'embout et commencer à injecter le produit
- Obtenir complètement le canal en pressant le piston de la seringue tout en remontant lentement de l'apex vers la chambre pulpaire
- Nettoyer tout excès de pâte en utilisant une boule de coton stérile
- Retirer et jeter l'embout utilisé, le remplacer par un nouveau, recouvrir le nouvel embout par le capuchon

7) Désinfection, nettoyage et stérilisation

Avant d'être utilisés, les embouts à usage unique doivent être stérilisés à l'autoclave 134° pendant 18 minutes. Les embouts doivent être jetés après utilisation.

Durée de validité: 2 ans.